

El Testigo

Y SEREIS MIS TESTIGOS. HECHOS 1 : 8

Año XI

Puerta de Tierra, San Juan, Puerto Rico, Agosto, 1927.

Núm. 2

LOS MALES SOCIALES

Sigue la huelga y sigue el "lock-out." Obreros y patronos, que son hombres, que son hermanos, que juntos deberían trabajar por multiplicar la cosecha de la tierra para bien de todos y por forzar la producción de las industrias que contribuyen a facilitar la vida, se dividen en dos bandos y se ponen frente a frente para no trabajar, para no dejar trabajar. ¿No es esto triste cuando la producción escasea, cuando falta de todo con notable encarecimiento de lo poco que se produce, cuando la tierra clama por brazos que arranquen de su seno generoso y ubérrimo copiosas y variadas cosechas, cuando los hombres están viviendo hacinados en ciudades que podían y debían centuplicar el número de sus casas? ¿No es triste que brazos que debían afanarse en sacar a la tierra sus tesoros, en transformar las primeras materias en artículos indispensables para la vida, o en la construcción de viviendas para evitar tan vergonzosos hacinamientos, se tengan que cruzar sobre el pecho en ademán de desafío? ¿No es doloroso que en vez de venir a un acuerdo justo, los unos se aprestan a la resistencia y los otros, aguijados por el hambre, se aprestan al ataque y hablan, como se habla en el manifiesto socialista, de "emplear procedimientos revolucionarios en la forma y medida que las circunstancias impongan"? ¿No es lamentable que reformas y mejoras justas que se debían conseguir por la fuerza de la razón, por la renuncia voluntaria y oportuna a injustas ganancias y a excesivos privilegios y por el apoyo de gobiernos conscientes y previsores, se tengan que conseguir, como en Rusia, a fuerza de sangre y de guerras civiles, de violencias y crueldades, de hambres y de dolores sin cuento? ¿No es triste que la tiranía de los unos llegue a originar la tiranía de los otros? Que ¿de quién es la culpa de todo esto? No es tan fácil decirlo. Los de arriba señalan a los de abajo. Los de abajo, a su vez, señalan a los de arriba. No sabemos de quién será la culpa. Lo que sí sa-

bemos es que, en tanto que Dios hace a la tierra producir lo suficiente para todos los que la habitan, unos hombres que llaman acaparadores (porque hay que confesar que son hombres aunque uno se resista a creerlo) encierran entre gruesas murallas lo que para sustento de todos Dios hizo crecer, y comercian con el hambre de los pueblos. Lo que sí sabemos es que en tanto que Dios dijo a todos los hombres en Adán: "Con el sudor de la frente comeréis el pan," los hombres se han dividido en dos grupos, y los del sudor de la frente son unos y los que comen el pan son otros distintos. Lo que sí sabemos es que en tanto que Dios dió a todos sin tasa el espacio, la luz y el oxígeno, los hombres han monopolizado y hecho feudo de algunos lo que es privilegio de todos, y el oxígeno, la luz, y el espacio se escatiman y se regatean en las viviendas de los pobres. Lo que sí sabemos es que Dios hizo a todos los hombres del mismo barro, les dió ley de hermanos, unas mismas necesidades, idéntica piel que cubrir, idéntico estómago que llenar, y que son los hombres los que siempre se han empeñado en establecer diferencias, en dividir a la Humanidad, q. es una e indivisible, en nobles y plebeyos, en ilotas y libres, en amos y esclavos, en feudales y pecheros, en patronos y obreros, en gente que tiene el derecho de comer sin trabajar y gente que tiene la obligación de trabajar sin comer.

Esto es lo que sabemos, y estamos seguros de que son esas desigualdades, de que son esos abusos de siglo y siglo los que han traído el actual y deplorable estado de cosas.

El mal es, pues, a todas luces evidente, como evidente es también a todas luces su origen. Ahora bien, ¿es tan evidente su remedio? No vacilamos en afirmar que sí. No vacilamos en afirmar que el Cristianismo es la solución, la única solución del problema social. El Cristianismo lo ha suscitado y el Cristianismo es lo único que puede resolverlo. Decimos que

ha sido el Cristianismo el que ha suscitado el problema, porque es seguro que los hombres no tendrían conciencia de él si el Cristianismo no hubiera introducido en el mundo elevados ideales de justicia, si no hubiera enseñado que los hombres, al ser iguales ante Dios, deben también ser iguales ante las leyes y entre sí.

Ahora bien, si estas cuestiones sociales son, como decimos, hijas del Cristianismo, ¿qué solución tiene el Cristianismo para ellas? Una sola, pero radical y completa: cambiar la naturaleza del hombre, refundirlo, renovarlo, regenerarlo; ir a la raíz de los males sociales que es el egoísmo, enseñando a amar y a imitar a Aquél que no tuvo donde reclinar la cabeza; grabar en los corazones para que se pongan en práctica en la vida las Bienaventuranzas y la Regla de Oro; decir al hombre, "Amarás a tu prójimo como a tí mismo" y darle fuerzas para hacerlo así; ponernos como modelo de todos nuestros actos a Aquél que, "no vino para ser servido, sino para servir." Si esto no resuelve el problema, confesamos que no sabemos cuál sea la solución. En vano se tratará de mejorar la sociedad si no se regenera al individuo.

Aspiramos a esto y trabajamos por ello en nuestra patria. No serán entonces de temer esas luchas entre hermanos, esos procedimientos revolucionarios, esos desbordamientos de pasiones y esos derramamientos de sangre, esas devastaciones y esos vandalismos que han ocurrido en otros países y que tanto deploramos. Lejos de eso, unidos los hermanos con los hermanos trabajarán todos por crear, no por destruir; por reformar, no por deformar; por elevar el nivel de la Humanidad, no por rebajarlo; y el lema de todos, como el del anarquista convertido, no será ya ¡Abajo todo lo que está arriba!, sino precisamente lo contrario, ¡Arriba todo lo que está abajo!

Rdo. José Caraballo.

(De la España Evangélica.)

SENDEROS

La excelsitud en los sentimientos, rayando en el grado Superlativo de lo immaculado, es el Amor.

La creación del Universo fué hija del inmenso amor de Dios. Siendo Dios todo amor y viendo que su amor era inagotable como lo son hoy las aguas de los océanos, inmenso como los cielos e infinito como su poder, creó un mundo donde extender las fuentes cristalinas de su Amor.

Los seres racionales, como los irracionales y todo cuanto hay bajo y encima de los cielos fueron creados por la mano Omnipotente de Dios.

Los humanos, como seres racionales que somos y teniendo el privilegio de poseer un cerebro mejor desarrollado que los otros seres, tenemos por consecuencia lógica el poder de discernir entre el bien y el mal. Al ser traídos a luz, y habiéndonos dotado de tan magníficos dones, se nos trazó dos senderos muy distintos, pero con apariencias el uno del otro por los cuales podríamos ganar todas sus mercedes empapándonos de su amor u obtener el castigo y perder la corona de la vida eterna.

El sendero del "Bien" tiene apariencias de un camino ominoso, lleno de zarzas y guijarros; casi intransitable; mientras que el sendero del "Mal" se nos presenta tan bonito que nos incita a seguirlo. Lucifer con su gran astucia hace aparecer el sendero del mal, como el verdadero camino hacia la gloria, para así atraer a los débiles de espíritu y a los faltos de raciocinio a las redes de su condenación.

Como siempre las apariencias engañan y como los sacrificios son siempre bien recibidos de parte de Dios; aquellos que siguieron el camino de los guijarros, el camino lleno de espinas tendrán su recompensa, mas aquellos que siguieron el camino de la hipocresía y la maldad, tendrán su castigo.

Las zarzas se trocaron en verde cesped, más verde que las esmeraldas y los guijarros en olorosos jazmines y madre selvas que esparcen sus olores por doquier. El camino que nos conduce a la verdadera gloria, se nos aparecerá tal cual es. La rosa con su bello porte y gentileza dará aún más realce junto con los alegres cánticos de los ruiseñores que con sus arpadas lenguas entonan himnos de alabanza a nuestro Señor y Redentor. El verda-

dero camino hacia la gloria yacía oculto al final de un camino cuasi intransitable, más como todo esfuerzo supremo tiene su recompensa, los justos, los que han seguido el camino del bien y de la verdad, lo hallan a los pies del Salvador.

¿Podráse obtener mayor recompensa que esta, si seguimos el camino del "Bien"?

Más, ¡qué triste desengaño el que reciben aquellos que siguieron el camino de las comodidades! ¡aquéellos que siguieron por el camino de la gloria ficticial! Cuando más extasiados se hallan en la contemplación de todas esas bellezas irreales, se trueca el camino en lo que verdaderamente es; yermo sin vegetación, sendero escabrosísimo a cuyos lados hay inmensos lagos de fuego, cuyas lenguas se alzan amenazadoras, como las llamas de un volcán que vomita lava hirviente para castigo de los injustos. Por entre los guijarros del camino se arrastran venenosos ofidios, que descuartizan a los que van fatigados por el cansancio y los buitres que se señorean en los escabrosos picos devoran como a Prometeo, a los que son descuartizados por las boas y los áspides.

Al finalizar cada sendero los que han seguido el del Bien obtendrán la corona de la gloria, corona perfumada por el hábito divino de Jesu-Cristo, mientras que los siguieron por el sendero del "Mal" obtendrán la corona de espinas, las cuales se nos encarnará hasta lo más hondo de nuestros corazones.

Mi querido lector: piensa en el camino que sigues: si es del mal, emiéndate y sigue por el camino del bien, y si por este último sigues, sé constante y no desmayes que toda buena obra al fin tiene su recompensa. Si aún no te has trazado ningún sendero a seguir, piensa en la senda del bien y de la virtud, porque serás feliz en tu breve período de vida sobre la tierra y una vez hayas concluido con los mandatos celestiales en la tierra, podrás morar cerca de nuestro Padre glorioso en la eternidad, por los siglos de los siglos. Amén.

Julio Flores Cárdenas.

Bayamón, P. R.

No basta con ser cristiano en la Iglesia solamente. Es necesario serlo en la calle, en el taller, en la oficina y en el hogar.

LA VISITACION

El día 2 del mes de julio celebramos la visita de la Virgen María a su parienta Isabel. El viaje fué bastante largo porque Isabel vivía en Judea y María en Nazaret de Galilea. San Lucas nos dá la historia de esta visita en el primer capítulo de su evangelio. Aquí también nos dá la preciosa canción de María la cual perpetúa la Iglesia Cristiana con el nombre de MAGNIFICAT y la cual cantamos particularmente en los cultos vespertinos.

Nuestra Iglesia tiene también su Intronamiento y Colecta para este día, no con el propósito de invocar a la Virgen ni a la santa Isabel, pero porque es digno recordarnos de la vida de los santos.

El artículo 21 de la Confesión de Ausburgo trata de la adoración de los santos. Dice que los protestantes o luteranos "enseñan que puede proponerse la memoria de los santos, para que su fe y buenas obras sean imitadas según la vocación; así el César puede imitar el ejemplo de David haciendo la guerra a los turcos para expulsarlos de la patria. Ambos son reyes. Pero la Escritura Sagrada no enseña que invoquemos a los santos, ni que imploremos auxilio de ellos, porque nos propone a Cristo únicamente como nuestro Mediador, Propiciador, Pontífice e Intercesor. El debe ser invocado pues prometió en Su Divina Palabra oír nuestros ruegos y aprobar este culto, esto es, aprueba grandemente el que se le invoque en toda clase de aflicciones. I Juan 2:1.

Nuestra confesión aprueba el honor a los santos, un triple honor. El primero es dar gracias. Debemos dar gracias a Dios porque ha dado ejemplos de misericordia; igual que otros dones a la Iglesia. El segundo es que ellos fortalecen nuestra fe cuando vemos sus ejemplos. Cuando vemos a San Pedro perdonado tenemos que creer más firmemente que la gracia sobreabunda al pecado. Rom. 5:20. En tercer lugar debemos que imitar su fe y sus otras virtudes.

Observemos pues estos días en tal sentido para aprender de los santos como el hombre pecador puede recibir la gracia de Dios. Cristo es nuestro Salvador y nuestro mayor ejemplo, los santos son nuestros ejemplos.

Una persona puede ser religiosa y no ser cristiana.

LA ANTIGUEDAD DEL PROTESTANTISMO

"NOSOTROS NO DATAMOS"

Un noble francés de las familias más ilustres y linajadas de su país díjole a un vascongado, en ocasión que éste no le guardó acaso todo el miramiento debido a su clase:

—¿Sabe usted que los Montmorency datamos de mil años?

—Pues nosotros—respondió el vasco sosegadamente—, nosotros, ya no datamos.

La réplica no pudo ser ni menos altiva ni menos digna.

Y, pese a la calumnia y a la fábula, para el Protestantismo es ésta también su gloria más grande. No datamos.

Pretender que los protestantes nacimos en el siglo XVI de una rebelión motivada por el orgullo o por un golpe voluptuoso de la sangre, es pueril a las alturas de un siglo que ha refinado tanto la crítica.

Los católicos protestantes han sido y siguen siendo, a los católicos romanos, lo que los cistercienses a los benedictinos, los carmelitas descalzos a los calzados, los capuchinos a los franciscanos. Y aunque hasta una época dada, relativamente breve, no hubo capuchinos, ni carmelitas de Santa Teresa, ni monjes bernardo, los Papas han declarado siempre, hajo severísimas penas, la de excomuniación inclusiva para quien osare mantener lo contrario, que dichos **reformados** procedían en línea recta nunca interrumpida de San Benito, de San Simón Stok y el profeta Elías y del más grande de los santos, por ser el más evangélico, Francisco de Asís. La razón era única y la misma en los distintos casos; es, a saber: que restituían a su prístima pureza la observancia de la Regla de sus respectivos fundadores con privilegios, papeles, o sin ellos, notablemente relajada.

Así que, como datan los capuchinos del siglo XIII aunque aparecieran en XVI; y los carmelitas, novecientos años antes del advenimiento del Mesías; y los cistercienses de VI; así también los protestantes datan, aunque aparecieran más tarde, de los orígenes del Cristianismo, supuesto que, a la manera que aquéllos su Regla, restituyen éstos el Evangelio a su primitiva observancia.

Un cristiano de las Catacumbas y de los tiempos apostólicos no sabría qué hacerse en un templo católico romano; se desorientaría desde la pila del

agua bendita, tan en armonía con los famosos fútiles del templo de Vesta (1). Pero se entendería perfectamente en una iglesia evangélica con los demás fieles, sus hermanos, practicando lo que según el libro de los Hechos, era costumbre entre los primitivos cristianos, que "perseveraban en la doctrina de los Apóstoles, unánimemente, cada día, en el templo, alabando a Dios" (II, 43-47); y según San Pablo (Ef., V, 19-20), "hablando entre sí con salmos y con himnos y canciones espirituales, cantando y alabando al Señor en sus corazones, dando gracias siempre de todo al Dios Padre en el nombre de Nuestro Señor Jesucristo." En suma, adorarle en espíritu y verdad, supuesto que "Dios es espíritu," sin imágenes, tan expresa y claramente condenados en el segundo mandamiento de la divina Ley, según se registra, no en el catecismo romano, sino en el Sagrado libro del Exodo, capítulo XX; y sin reconocer, con todos los Apóstoles, singularmente Pedro y Pablo, "otro fundamento que el que está ya puesto, el cual es, agregan ambos, para que nadie se llame a engaño, el cual es Jesucristo" (1ª Cor., X, 4; 1ª Cor., III, 11; 1ª Ped., II, 4).

Que nosotros no seguimos ni a Lutero, ni al Calvino, ni a Zwinglio, ni a Melancton, ni, en una palabra, a ningún hombre, por excelso y justo que sea; Nuestro Maestro uno es, Cristo (Mat., XXIII, 9). Aquellos hombres, eminentes, a pesar de sus defectos, nativos en todo hijo de Adán, inevitables en toda lucha de ideas, fruto de las circunstancias y de su siglo, no sus crímenes, que les han colgado sus mortales enemigos, los romanistas, por aquello de Horacio, que se apropió Voltaire, "calumnia, que algo queda"; aquéllos, decimos, dieron el grito de santa rebelión; como le lanzaron, vigorosos y entre **colosales escándalos**, F. Mateo de Basso, Teresa de Avila y Bernardo de Claraval.

Jamás soñó Lutero en su magna obra de reforma; y todavía menos, en alzarse contra la autoridad de los Papas, rígido asceta como era y ferviente religioso. El estallido lo produjo la descarada venta de las indulgencias, ordenada por León X, para hacer frente a los exorbitantes dispendios de la Curia Romana. Y, como dice Balmes, él no hizo sino aplicar la

mecha al horrible montón de combustibles hacinados. Ha sido la obra de todos los reformadores y lo que se impone. ¿Que no es santo Lutero (¡tantas veces lo hemos oído!) como los demás reformadores que venera la Iglesia papal en sus altares?

Para Nuestro Señor Jesucristo, y para nosotros "nada hay bueno sino Dios" (Mat., XIX, 17; Luc., XVIII, 19; Marcos, X, 18). "No hay quien haga el bien (es decir, justo), ni siquiera uno" (Sal., XIV, versículo 13; Rom., III, 12). Pero si nosotros edificáramos altares y venerásemos santos en ellos, es indudable que ocuparía lugar preferente aquel hombre de quien el propio Bossuet en su **Historia de las variaciones**, dice textualmente que llevó una vida **sin reproche de los hombres**; y cuya obra de reforma, si no fué divina, habría desaparecido ya de la sobrehoz de la tierra, donde vive pujante y próspera, **non obstantibus quibuscumque**, para decirlo en el lenguaje papal, y en plata, a pesar de los pesares.

En resumen: nosotros no datamos.

(De España Evangélica.)

CALENDARIO PARA AGOSTO

Día 7.—**Octavo Domingo en Trinidad.**

Epístola, Rom. 8:12-17.
Evangelio, Mat. 7:15-23.
Escuela Bíblica, Lección 37.

Día 14.—**Noveno Domingo en Trinidad.**

Epístola, I Cor. 10:6-13.
Evangelio, Lucas 16:1-9.
Escuela, Lección 38.

Día 21.—**Décimo Domingo en Trinidad.**

Epístola, I Cor. 12:1-11.
Evangelio, Luc. 19:41-48.
Escuela, Lección 39.

Día 24.—**San Bartolomé.**

Epístola, 2 Cor. 4:7-10.
Evangelio, Luc. 22:24-30.

Día 28.—**Undécimo Domingo en**

Epístola, I Cor. 15:1-10.
Evangelio, Luc. 18:9-14.
Escuela, Lección 40.

Hay quienes se lamentan de no poder hacer algo por Cristo. Con que procuren imitarle en la bondad de su palabra, no será pequeño su servicio.

TEMAS PARA LAS ESCUELAS BÍBLICAS

Octavo Domingo en la Trinidad
 Texto; 1 Samuel 10; 17-25. 11:12-15
 Julio 3.

Las Cualidades de un Rey

La apariencia física es de inmensa ventaja para la persona que es o que quiere ser un líder. Muchos de nosotros daríamos cualquier cosa por tener diez pulgadas más de estatura. Saúl tenía esa ventaja como lo demuestra el hecho de que su figura sobresalía entre todos los demás en el pueblo. El profeta Samuel prestaba mucha atención a la apariencia de los hombres puesto que más tarde cuando el hijo mayor de Jessé pretendió ser el posible sucesor de Saúl, el profeta tomó como un hecho de que había sido escogido por Dios. Más tarde fué informado de que no se fijara tanto en su estatura porque el Señor lo había rechazado.

Además de la apariencia ventajosa Saúl poseía otras buenas cualidades. Era en realidad un joven modelo en todo sentido. El versículo dos del capítulo nueve del primer libro de Samuel nos dice que no se encontraba una persona más piadosa que él entre todos los hijos del pueblo de Israel. Saúl era un hijo muy cumplidor y considerado con su padre. Si como mucha gente dice, es necesario obedecer para luego estar en condiciones de mandar, Saúl parece que había aprendido esta lección de la experiencia a suma perfección. Su opinión con respecto a su propia persona era muy modesta. Después de haber regresado de la búsqueda de los animales, su tío, que había tenido conocimientos de su entrevista con Samuel, le preguntó de los asuntos relacionados con esta entrevista. Saúl se limitó a contestar que los animales habían sido encontrados pero permaneció silencioso en cuanto a lo personal de la entrevista. Cuando llegó el momento de seleccionar un rey, Saúl no aparecía. Su tribu, su familia y aún él habían sido llamados pero el joven no estaba presente. Cuando empezaron a buscarle le encontraron escondido en los montones de basura. Muchos no quisieron reconocer su autoridad pero esto fué cosa de suma indiferencia para él. Y cuando Bilead fué rescatada de manos de los amoritas por medio de su estrategia, y se propuso la pena de muerte para los hijos de Belial quienes habían rehusado reconocer su

autoridad como Rey, Saúl intervino por ellos con verdadera clemencia ejecutiva. El día que el Señor había rescatado al pueblo de Israel no era día para presenciar la muerte y actos semejantes.

El principio que Saúl hizo como Rey no pudo ser mejor. Poseía en alto grado el valor, la diplomacia, y la inteligencia de un verdadero hombre de estado. Si su vida religiosa no hubiera sido tan activa como la de otras personas, o como debiera ser, este defecto se hubiera corregido cuando a su regreso de la visita que hizo al profeta, él también profetizó por algún tiempo. Sin duda que el joven monarca sintió la seriedad de la tarea como Rey al introducir un nuevo estado de cosas en la nación. Necesitaba de la sabiduría y de la guía de Dios. Este nuevo estado de cosas fué evidentemente una monarquía constitucional. La primera monarquía de esta clase que se conocía en el pueblo puesto que Samuel instruyó al pueblo en las cosas del gobierno y las escribió en un libro y lo puso ante el Señor. Un buen principio es muy importante, segundo solamente a la continuación de ese buen principio.

El estudio de la vida de Saúl quizás deja a algunos en descontento. Todos no tenemos su estatura ni nos sentaremos en tronos. Nuestro nombre quizás no salga de entre nuestros vecinos. Seremos siempre humildes ciudadanos. ¿Qué de nosotros? Bien, siempre hay algo importante para nosotros hacer. No seremos como Saúl, pero podemos ser nosotros mismos y dar un paso adelante cuando Dios nos llame.

Noveno Domingo en la Trinidad

Texto; 1 Samuel 12:25. Julio 10.

La Despedida de Samuel

A primera vista nos suponemos que la despedida de Samuel tiene el carácter de un discurso cuando se contempla una muerte cercana. Así lo hicieron Moisés y Josué en sus consejos de despedida. Sin embargo, la despedida de Samuel no tiene este carácter. Corresponde más bien a la de nuestro gran presidente Washington, en que consiste de consejos para la nación al retirarse de la vida oficial. Por espacio de cuarenta años había desempeñado un alto puesto como el

representante de Dios ante la nación. Por el consentimiento del pueblo, sin embargo, terminaba el puesto de Samuel. El pueblo deseaba un rey terreno y ya este rey había sido electo. En esta decisión por parte del pueblo parece que Samuel encontró que se rechazaba el Reino de Dios. Con toda humildad Samuel se resignó al nuevo estado de cosas y guió su pueblo en la selección de un gobernante. La monarquía fué introducida y el monarca no podía ser molestado en la administración de los asuntos oficiales. La responsabilidad de Samuel como líder y como juez había terminado.

Los oficios se identifican muchas veces con los hombres. La influencia que ejercen en muchos casos es un tesoro incomparable. El poder que a veces confieren es de mucha estima. En muchos casos es cosa muy difícil para un hombre retirarse de su profesión o del puesto que ocupa. Pero Samuel, sabiendo que la hora ha llegado para él retirarse, lo hace con entera buena voluntad hacia su sucesor, con respeto y dignidad propia y con la estimación de todo el pueblo. En su retiro todavía continúa ejerciendo una influencia benéfica y santa.

La vida personal de Samuel fué un libro abierto y no se avergonzaba de que cualquiera lo leyese. Su asociación con el tabernáculo y con el sumo sacerdote Elí, lo había puesto desde su niñez ante los ojos de todo el pueblo. Y él podía prestarse a todo tiempo al examen del público puesto que su vida no se había apartado de la integridad. Nunca perdió el respeto a su persona comprometiendo su conciencia con el transgresor ni vendió jamás su honor por unos cuantos pesos. Bienaventurado es el hombre que pasa por la vida sin perder en ninguna ocasión el respeto a sí mismo como un hijo de Dios, que ha sido fiel a su conciencia y a su Dios. Bienaventurado es el pueblo que tiene tales caracteres como siervos públicos.

Ni aún la conducta de sus hijos trató Samuel de esconder o de explicar. Ellos tuvieron que pagar la culpa de sus propios actos malsanos. En presencia de Dios y del nuevo Rey, Samuel invita al pueblo a que presente sus acusaciones. ¿A quién había él oprimido, defraudado, robado o aceptado dinero inmoralmente? Nadie tenía qué decir. Todos tenían un espléndido

testimonio que dar de su carácter y de su vida.

¿Dónde está el secreto de la integridad de su persona? Para encontrarlo tenemos que ir a su juventud. Influencias fuera de su control personal habían determinado su carrera y su carácter. Gracias a unos padres, especialmente a una madre piadosa y consagrada, el niño Samuel había sido puesto para el servicio de Dios. Qué bueno sería si el mundo viera más ejemplos de padres consagrados a Dios, de hijos obedientes y religiosos. "Habla, Señor, que Tu siervo escucha," había ejercido una gran influencia en su carácter. Esta misma influencia él quiso dejarla en la conciencia de su pueblo querido.

Décimo Domingo en la Trinidad

Texto; 1 Samuel 16:1-13. Julio 17.

David es Ungido Rey de Israel

La voz de Dios llega ahora hasta Samuel y le manda ir a Belén y preguntar por uno de los ancianos del pueblo llamado Jessé. Con su autoridad todavía estable en la mente popular, Samuel llega a la ciudad y el pueblo temblando le recibe preguntándole que si venía con propósitos pacíficos. Samuel respondió afirmativamente; invitó al pueblo a ofrecer sacrificio al Señor y a prepararse para la ocasión.

Y ahora viene ante el profeta Eliab, el hijo mayor, alto, bien parecido, de fuerza imponente. Con admiración Samuel cree que se trata del escogido por el Señor. Pero cuando medita más el asunto llega la voz del Señor y le dice, "No mires a su parecer, ni a lo grande de su estatura, porque yo lo desecho; porque Jehová mira no lo que el hombre mira, pues que el hombre mira lo que está delante de sus ojos más Jehová mira el corazón." Un profeta puede fácilmente equivocarse en sus juicios. El Espíritu de Dios no hace desaparecer la personalidad ni convierte al individuo en un mero instrumento pasivo. Cuando él habla por inspiración de lo alto, sus palabras son verdaderas y fieles porque son las palabras de Dios. Pero cuando no se siente ese impulso divino el profeta es como cualquiera otro hombre.

Seis hijos de Jessé pasaron frente al profeta sin que hubiera indicación divina alguna de que uno de ellos era el escogido de Dios. Samuel no había podido realizar el propósito que le llevó a Belén. ¿Estaría él errado tam-

bién con respecto a ésto? Se vuelve entonces a los ancianos de la ciudad y les pregunta que si todos sus hijos estaban presentes. El menor estaba ausente. Nadie había pensado en él. El cuidado de las ovejas tomaba todo su tiempo. Pero Samuel insistió en que le trajesen y rehusó sentarse a la comida sacrificial hasta que él no hubiese llegado. Y cuando hubo venido el menor una sola mirada fué indicación suficiente para el inteligente profeta. Su cabello rubio, su hermoso parecer, su bello aspecto, y sobre todo lo atractivo de su personalidad impresionó al profeta. La intimación divina vino seguida en la voz, "Levántate y ángelo, que éste es."

Azotado por las brisas suaves en los valles cercanos a Belén, bajo un cielo estrellado y encantador, David había vivido con los hermosos rebaños de su padre. Allí su alma poética vivió en comunión con el gran Dios, cuyo amor y cuidado él participó con las demás criaturas. Y qué hombre distinto, cuán vasto en su dominio, qué maravilloso en su pensar, pero un poquito menor que los ángeles, y en cierto sentido inferior solamente al mismo Dios. Allí llenó las horas de su soledad con las melodías de su arpa y su alma con la música. Allí ganó su título de "el dulce cantor de Israel." Pero más todavía que su música y sus sueños, aprendió David el valor necesario para combatir el peligro que amenazaba a sus rebaños. Había crecido también en fuerza y en carácter.

Pero todavía él no era Rey. Distinto a Jacob, no quiso apresurar el cumplimiento del destino que Dios le había trazado. Volvió de nuevo a sus humildes tareas hasta que Dios le llamase a su debido tiempo a ocupar el trono de un monarca. Durante estos años de espera Dios preparó su alma y su carácter con poder de lo alto.

Undécimo Domingo en la Trinidad

Texto; 1 Samuel 17:1-51. Julio 24.

David, un Joven Preparado

Si el orden de los hechos en estos capítulos bíblicos es el orden en que realmente ellos sucedieron, y tenemos muchas razones para creerlo así, entonces poco después de haber sido David ungido por el profeta Samuel como el escogido de Dios para tomar el puesto de Rey que dejaría vacante Saúl, el joven pastor fué invitado a la corte real para suavizar las pertur-

baciones mentales del monarca con las notas de su arpa. Esto le ofrecía a David una magnífica oportunidad para aprender a manejar los asuntos oficiales de la corte. Esta era la sola oportunidad que necesitaba David para prepararse para las obligaciones que el Señor pondría sobre él más tarde. Es cosa evidente que Dios estaba guiando la vida de David.

El cuadro de David que nos da en estas líneas el escritor no puede ser mejor. El joven pastor hace lo mejor de todas sus oportunidades. Conserva su color rojo en las mejillas, su estatura corpulenta y muscular, su valor inquebrantable y su inteligencia clara y penetrante. Su parecer no era pálido, cadavérico y zanganote. El cigarrillo y la "cañita" no habían robado el color a su rostro ni apagado la luz de sus ojos. Nadie era más ligero que él, más fuerte o mejor tirador. Vivía al aire libre, cerca al corazón de la naturaleza, recogiendo los pensamientos puros en su alma, conversando diariamente con su Dios. Es muy interesante e instructivo estudiar los cuadros de David que nos han dejado los grandes maestros del arte. Todos lo representan como un joven fuerte, lleno de vida, franco y pensador.

Cuando llega la hora crítica de la necesidad, Dios tiene Su hombre preparado. Esto parece ser para algunos un dicho sin fundamento, pero la historia es un testigo innegable. Ha probado ser cierto tanto en la vida nacional como en la religiosa. Los israelitas temían a los filisteos más que a cualquiera otro enemigo. Estos habitantes de la costa eran la encarnación de la fuerza bruta. Se habían abierto paso hasta el mismo corazón de la Palestina y el guerrero en que todos gloriaban, salía todos los días de su campamento, armado hasta los dientes y desafiaba al ejército del Señor. Era un momento crítico para el pueblo. Pero hay un Dios en el cielo y El no estaba dormido sin preocuparse por su pueblo. Dios había preparado un hombre, un joven, que habría de derribar al gigante fanteche. El pueblo no tenía idea de quién pudiera ser David. Algunos hombres se preparan así mismos para las grandes crisis, pero éstos se preparan parcialmente. Los hombres que Dios prepara sin embargo, son hombres completos. Dios tiene Su vista hoy en los jóvenes que se están preparando.

Duodécimo Domingo en la Trinidad
 Texto; 1 Samuel 18:1-4. 19:1-7. Julio 31
Padre, Hijo y Amigos

Hubiese sido una gran cosa si los "banquetes entre padre e hijo" hubiesen sido populares en los días que estamos estudiando. No hay cosa más triste y desconsoladora para mirar que el rompimiento de la amistad entre un padre y un hijo. Se nos ha enseñado siempre que el padre y el hijo deben ser amigos y compañeros, y realmente debe ser así. El padre puede ser hermano de su hijo y tener confianza e intimidad con él y mantener al mismo tiempo la dignidad y la autoridad paternal. Pero una cosa debe tenerse presente, debe ser siempre sincero y sin egoísmos. No es necesario discutir aquí las razones por las cuales Saúl no conservó la estimación de su hijo Jonathán. Es suficiente la evidencia de que Saúl dejó de ser un hombre y por lo tanto no podía conservar el amor de los caracteres amables.

Oímos acerca de Saul, que cuando encontraba un hombre corpulento, fuerte y arriesgado lo cogía para su ejército y como su amigo. El Rey no se fijaba en otra cosa que en la apariencia externa de los individuos y las cosas religiosas y nobles eran para él poco importantes. Por el otro lado, se nos dice de Jonathán, que su alma estaba ligada con la de David, por lo que podemos lógicamente deducir que la verdadera y sincera amistad es aquella que se hace a base de amor. Las cosas que se ligan entre sí son de la misma naturaleza, de la misma substancia, de la misma fibra y compostura. La verdadera amistad no es algo de lo superficial de la vida. Es de la misma substancia de nuestro ser interno. Llega hasta el mismo fundamento de la vida. A veces vemos personas que son muy amigas y nos parece que no hay un lazo común que los una en amistad. Esto se debe a que nosotros vemos y conocemos en parte solamente. Bajo las cosas que el ojo no puede escudriñar, a veces hay armonía de espíritu y de pensamiento. Examine las amistades que usted tiene y mire a ver el por qué las tiene y las estima.

Jonathán tenía que escoger. No podía, humanamente hablando, conservar el trono de su padre y la amistad de David. ¿Se sorprende usted de su manera de escoger? Parece que su alma necesitaba de un verdadero amigo. Había visto mucho y probado del de-

seo loco en mucha gente de estar en posesión de gobernar, de ser rico y poderoso. Se había probablemente cansado de todo esto y quería un amigo en quien pudiera confiar. Un tal amigo encontró en la persona de David con quien su alma se unió al momento de conocerle. Y esto es lo que muchas veces quiere decir escoger. Es dinero u honor, posición social o integridad, autoridad o piedad. Debemos de escoger bien sin importarnos lo que cueste, y el costo a veces parece abrumador. ¿Qué vez ha escogido usted que le haya costado un sacrificio?

**TEMAS PARA LAS LIGAS
 LUTERANAS**

Dios, el Amante Creador

Gen. 1:1; I Juan 4:16.

Mucha gente habla de Dios como el Creador sin encontrar Su amor. Otros hablan del amor de Dios sin asociar Su persona con la creación. También hay millones de personas que no tienen un concepto claro de Dios ni como Creador ni como Padre amante. Nuestra herencia como cristianos es una fe en Dios el Amante Creador.

"En el principio crió Dios." Esta es una frase inspirada para un libro inspirado. Ninguna religión satisface que no tenga respuestas acerca del mundo y de su origen. Ningún Dios satisface que no sea la fuente del universo. El Dios de la Biblia es la fuente de todas las cosas visibles e invisibles. El Dios de la Biblia habló, y lo que no existía, vino a existir.

Naturalmente que hay preguntas en cuanto a Sus métodos de creación. ¿Se debe tomar la historia de la creación en seis días literalmente? Algunos dirán que sí, otros dirán que no. Todos estarán de acuerdo que el asunto de vital importancia es que Dios ordenó cualquier método que haya empleado en la creación. Las leyes de la Naturaleza son instrumentos de Dios. No hay tierra ni vida sobre la tierra que no tenga su origen en Dios.

Todos estaremos de acuerdo en que Dios es el Creador de todo lo que existe. Ahora, ¿qué relación tiene ese Dios con nosotros? Hay muchas personas que piensan en Dios como un Juez tirano y déspota. Los espiritistas dicen que Dios no perdona, que el hombre tiene que hacerse acreedor a la gracia de Dios por sus buenas obras. Ellos hablan solamente de la justicia de Dios, pero una justicia arreglada caprichosamente por ellos mis-

mos. Ellos dicen que Dios no castiga. ¿Qué clase de justicia es esa entonces? Esa doctrina no satisface al alma, es desconsoladora. Si queremos consuelo busquemos la verdad en Dios mismo. Dios nos ha dado a Su Hijo para servirnos de Maestro, de Salvador y de Guía. Ese Hijo es Jesucristo. Jesús nos enseñó a llamar a Dios como Padre. El nombre de Padre nos permite tener confianza en Dios. Nos indica que podemos acudir a El como hijos. Y como un Padre, Dios nos ama, nos ama infinitamente.

Preguntas.

¿Puede usted separar a Dios de la creación?

¿Qué propósito cree usted que tendría su vida si Dios no existiera?

¿Qué pasajes en la Escritura demuestran que Dios ama al hombre?

¿En qué acto demostró Dios Su amor infinito hacia los hombres?

¿Qué doctrinas espiritistas contradicen el Evangelio?

¿Puede un espiritista ser un cristiano?

La Vida Cristiana y las Diversiones

Phil. 4:8; I Cor. 8:12.

Lecturas en la Biblia:

Lunes, Gen. 21:22-24.

Martes, Marcos 6:31.

Miércoles, I Cor. 10:1-7.

Jueves, Mt. 11:16-19.

Viernes, Gen. 13:9.

Sábado, Rom. 15:1-16.

Las diversiones del día presente se están poniendo cada día más peligrosas para la juventud y para la sociedad. Quizás no deberíamos ser muy fuertes contra la juventud puesto que no tiene nombre el número de viejos sin principios morales que dan malos ejemplos a los niños de nuestro pueblo y que los inducen a hundirse con ellos en el pantano de sus apetitos carnales.

En muchos casos la diversión en sí no es el pecado pero sí las cosas que vienen por consecuencias. Estamos viviendo en una época cuando los deseos físicos juegan parte muy importante en la vida. Para un número crecido de personas, los deseos que más dominan la vida son los que satisfacen el cuerpo. La voz del espíritu no se escucha, la conciencia se mutila criminalmente, a Dios se profana estúpidamente. Poco a poco se aniquila la fuerza del espíritu y se rinde el alma anémica y extenuada.

Contra estas corrientes de corrup-

ción debe protestar enérgicamente la conciencia cristiana utilizando todos los medios legales posibles. Todavía más importante que esta protesta es el problema que presentan unos cristianos de vida y convicciones elásticas. Los principios cristianos demandan que las cosas espirituales son primero. El cristiano que participa, que sanciona, o que mira con indiferencia estas cosas no es un cristiano.

El cristiano es responsable a Dios por su vida, por su ejemplo y por su influencia en los demás. Un cristiano que no da un buen ejemplo, que aleja las almas de la casa de Dios, que tiene vicios y costumbres condenados en la moral del Evangelio, no se llame cristiano porque ofende a Cristo. El cristiano tiene que ser fiel a Cristo, esto está demás decirlo. Piense usted en las diversiones que Cristo aprobaría si saliese con usted a divertirse. Mucha gente deja a Cristo en la Iglesia y acompaña al diablo por la calle.

Preguntas.

¿Qué influencia tiene el cine con la niñez?

¿Qué saca el joven del baile que añada algo beneficioso para su vida?

¿Es cristiano el divertirse en el día domingo?

Rompiendo con los Prejuicios

Hechos 10:34-35.

El provincialismo es madre de casi todos los prejuicios modernos. El Cristianismo nos ha enseñado que debemos amar a todos los hombres como a nosotros mismos porque son nuestros hermanos. Pero los cristianos no practican este mandamiento tan esencial a la religión de Jesús. Por más que oigamos este principio desde el púlpito, en la prensa, en el libro, y en la escuela, siempre nos parece que el mundo lo formamos nosotros mismos. Esto viene a establecer la diferencia entre el Cristianismo y los cristianos.

La gente de una provincia o de un país son generalmente iguales. Pientan lo mismo, comen los mismos alimentos, y usan las mismas costumbres en el vestir y en el hablar. Si una persona establece su residencia fuera de su país es un extranjero. A menos que no abandone sus costumbres nacionales y adopte las de la localidad su vida se le hace en extremo difícil y amarga.

Las fronteras dividen los pueblos. Hay gente que considera una tarea triste el tratar a los extranjeros como

gente. Unos pueblos son peores que otros en este sentido pero todos tienen mucho que aprender. Para acabar con estos prejuicios tenemos que empezar por arrancarlos de nuestra mente. En cuanto al Cristianismo se refiere, Jesús no fué ni sajón ni latino. El es tan chino como español o ruso. Por Su linaje humano era judío. Su pueblo es para los cristianos una peste y digno solamente de la persecución vergonzosa.

El cristiano debe de dar ejemplos de verdadera fraternidad. Mientras no podamos vivir como hijos de Dios en una santa familia no debemos de estar hablando de las crueldades del tucú o de los fanatismos de los budhistas.

Preguntas.

¿Qué nos enseña la historia de Pedro y Cornelio en relación con este tópico?

¿Qué actitud tomaba San Pedro con respecto a los gentiles?

¿Qué peligro amenazaba en aquellos días al Cristianismo?

¿Qué apóstol se opuso a las tendencias de Pedro?

UN NUEVO MISIONERO

El día 18 de julio tuvimos el placer de extender nuestra más cordial bienvenida al Rdo. Alberto E. Ell, nuevo misionero para nuestro campo en Puerto Rico. Nuestro nuevo obrero es de nacionalidad alemana pero ha estado en los Estados Unidos por espacio de quince años. Ha ejercido en varios estados de la Unión y en el Canadá. Por espacio de tres años y medio el Rdo. Ell ha estado trabajando entre los mejicanos de la frontera de Texas lo que seguramente le habilita para hacer un trabajo eficiente entre los puertorriqueños. Los miembros de tres parroquias han tenido el privilegio de escuchar sermones del nuevo misionero y todas han quedado magníficamente impresionadas por lo espiritual y sustancioso de sus mensajes así como también por la corrección con que usa nuestro idioma.

El Testigo da gracias a Dios porque nos ha enviado tan fiel siervo del Evangelio y al mismo tiempo que le saluda fraternalmente, desea toda clase de bendiciones en su obra al nuevo compañero.

Es mejor tener la Biblia en la mente que en el estante.

NOTAS

Durante la ausencia del Rdo. N. Nesgaard, pastor de nuestra iglesia en la isla de San Thomas, ha sido necesario para los Rdos. Lindke, Roig y Huf atender a este campo sin pastor. Se hace sumamente difícil para los pocos obreros atender a tantos campos cuando hay entre ellos varios ausentes y otros enfermos. Los miembros de nuestras congregaciones deben de hacer como nos exhorta San Lucas en el versículo 2 del décimo capítulo de su evangelio.

El día 20 de junio llegó la señorita Berger para pasar unos días con nuestra misionera señorita Frieda Hoh. Miss Berger y Miss Hoh salieron en un viaje de excursión por la Isla y visitaron muchos de los sitios más interesantes de Puerto Rico. El Testigo desea que las impresiones recibidas de nuestra Isla y de nuestra obra sean gratas para la señorita Berger y le desea un pronto regreso a nuestras playas.

Nos complacemos en anunciar a los lectores que ya Miss Hoh se encuentra bastante mejor de la fractura que sufrió en el brazo derecho en días pasados. Pronto la volverán a ver trabajando con el mismo ánimo que siempre ha demostrado en el servicio de su Señor y a las almas que sufren. Felicitamos a la señorita Hoh y damos gracias al Señor por Su ayuda y socorro.

El día 11 regresó de los Estados Unidos nuestro amigo y hermano don Ramón B. Roig. Don Ramón pasó un mes de recreo en el Norte y habló en varias congregaciones con respecto a nuestro trabajo misionero en Puerto Rico, y viene gratamente impresionado de su viaje. Saludamos a nuestro fiel amigo.

Hace poco que recibimos la triste noticia de que se encuentra enferma de algún cuidado la señora Clara E. de Arbaugh, esposa de nuestro estimado amigo y hermano el Rdo. William G. Arbaugh, de Millersburg, Indiana. Por la alta estimación y afecto que tenemos por los esposos Arbaugh, esta noticia nos apena mucho. El Testigo hace ruegos al Señor de toda bondad por el pronto y completo restablecimiento de la señora Arbaugh.

San Pablo

Esta congregación aunque silenciosamente ha empezado el año con bastante empuje. Todas sus actividades han progresado de tal manera que nos hace sentirnos algo optimistas. Las asistencias a los servicios y a las Escuelas Bíblicas han mejorado considerablemente. Nuestra capilla en Santurce bajo la dirección del activo Pastor Zambrana sigue aumentando cada día tantos como aceptan la salvación del Evangelio. Esperamos que dentro de poco esta capilla sea lo bastante fuerte para independizarse y organizarse como una congregación.

Nuestra escolita de Kindergarten bajo la competente dirección de las señoritas Villarini y Agostini cerró las clases después de un feliz año escolar. Nuestra escuela tuvo la distinción de haber obtenido uno de los premios ofrecidos por la Cruz Roja durante la Semana del Niño a las escuelas privadas. El premio cayó sobre la linda niñita María Cristina Ayala, hija de nuestro hermano en la fe Félix Ayala, antiguo miembro de esta Iglesia. Felicitamos a la niñita Ayala, a sus papás, y a las consagradas maestras de esta parroquia.

Para todos fué una sorpresa el día 24 del mes en curso cuando se cerraron las clases. Las maestras habían preparado una fiesta y se lo tenían reservado para ellas solas. Se trataba de la coronación de una Reina de entre las alumnas. Después de una reñida competencia entre varias candidatas salió electa Su Majestad Gloria I. El acto de la coronación resultó muy lucido e interesante. Un público de padres y niños invadió el amplio local de la Escuela Bíblica y aún la nave de la Iglesia. A las ocho y media bajó de su lujoso automóvil su Gloriosa Majestad y su Corte de Honor la escoltó hasta el trono. Los distintos papeles que hicieron los alumnos no pudieron estar mejor desempeñados y dieron un fiel testimonio de la buena preparación de nuestra escuela y de la competencia de las directoras.

EL TESTIGO se complace en felicitar a la Reina, Su Majestad Gloria I. (Gloria Otero) y a los felices padres de esta simpática y angelical niñita.

La palabra es plata, pero el silencio es oro. El que es verdaderamente sabio, muestra su prudencia callando, no hablando.

RISA

El Correo Dominical, un papelucho que se dedica a propagar las falsedades del Romanismo en Puerto Rico dice en su edición del domingo 24 de julio, "Mientras el Luteranismo en Suecia ve el edificio de su dogma gradualmente derrumbándose, una joven y fuerte Iglesia Católica mira hacia el porvenir con confianza."

Esta Iglesia Católica viene trabajando desde hace más o menos setenta y cinco años y cuenta actualmente con 16 curas, 5 escuelas, 8 sitios de predicación y 3,400 miembros.

Las estadísticas religiosas prueban que el 98% de los suecos son luteranos y Suecia tiene como dos millones y medio de habitantes. Estas estadísticas de la Iglesia Católica servirían de consuelo para los Adventistas en su fracaso de hacer prosélitos. Como que tienen parecer de hermanas las dos sectas.

De acuerdo al D'Echo des Vallees, el Padre Oldra, jesuita francés, ha invitado a sus hermanos católicos para que se vuelva a introducir la pena de muerte para los que no se sometan a la voluntad del papa. Esto se hace necesario, según dice el Padre Oldra, porque la Iglesia ha agotado todos los medios pacíficos para convertir a los Protestantes, y ellos progresan cada día más en sus propagandas. El Padre ha estado atormentado por el avance del Protestantismo y el fracaso de Roma según se desprende. Pobrecitos, están más desesperados que Nerón en su huida.

El Capitán Charles Lindbergh es hijo de Sueco y luterano. Pero, según un periódico de San Luís, Mo., el bravo aviador triunfó en su vuelo sensacional a través del Atlántico porque un cura le echó una medallita de la Virgen en el bolsillo antes de elevarse en su nave. Mientras los curas quieren matar a estos herejes sus dioses los protegen. No está tan mala la situación.

La señora Carmen Padín Alvarez ha sido condenada en España a cumplir dos años de prisión. El delito de esta señora evangélica consistió en sostener durante una discusión que la Virgen María había tenido más hijos después del nacimiento de nuestro Señor. Los autores de esas leyes y los tribu-

nales que las hacen cumplir se harían millonarios si vinieran a América a exhibirse en los circos. Los americanos son gentes muy curiosas y pagan buen dinero por ver fenómenos. Y todavía hay gente aquí en este pueblo que se queja del nuevo estado de cosas.

DIOS LO VE TODO

En una escuela cristiana, la lección de cierto día versó sobre que el ojo de Dios ve todas las cosas. El profesor puso en el encerado estas palabras, "Tú, Dios, me ves." Entonces cogió un vaso de agua, dentro del cual estaba nadando un pececillo.

—Ahora, niños—dijo—, ¿véis a este pez si se esconde?

—Sí, señor,—respondieron.

—¿Le véis ahora?

—Sí, señor.

—Y ahora, ¿le véis?

—Sí, señor.

—¿Puede esconderse de vosotros?

—No, señor.

—¿Por qué?

—Porque le vemos a través del cristal.

Asimismo—dijo el maestro—, Dios ve a través de nuestros corazones; no podemos escondernos de El.

Mis pequeños lectores, siempre que veáis un vaso y un pececillo, acordáos de las palabras de esta sencilla lección...

(De España Evangélica.)

El trabajo es necesario al bienestar de los hombres y mujeres de todas las clases en todas partes. Estar voluntariamente ocioso, en cualquier rango o condición de la vida, es ser una maldición para los demás y para uno mismo.

EL TESTIGO

Editado por la Iglesia Luterana Unida de América en Puerto Rico.

Se publica mensualmente.

Precio de suscripción 50¢ al año.

Redacción: P. O. Box G.

Puerta de Tierra, P. R.

Director, Rdo. Fred W. Lindke
Administrador, Rdo. G. K. Huf.

Redactores:

Sr. Antulio Rodríguez

— y —

Rdo. Salustiano Hernández.

"Porto Rico Progress"